

# LÜMME

**COFFEE GRINDER  
КОФЕМОЛКА**

**Руководство по эксплуатации  
User manual**

**LU-2601**



RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	3
UKR	Посібник з експлуатації	5
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	6
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	7
DEU	Bedienungsanleitung	8
ITA	Manuale d'uso	9
ESP	Manual de instrucciones	11
FRA	Notice d'utilisation	12
PRT	Manual de instruções	13
EST	Kasutusjuhend	14
LTU	Naudojimo instrukcija	15
LVA	Lietošanas instrukcija.	16
FIN	Käyttöohje.	18
ISR	הפעלה הוראות	19

<b>RUS</b> Описание 1. Ножи 2. Прозрачная крышка 3. Корпус 4. Кнопка управления	<b>GBR</b> Parts list 1. Blades 2. Transparent lid 3. Housing 4. Operating button	<b>BLR</b> Камплектацыя 1. Корпус 2. Нажы 3. Празрыстае вечка 4. Пімпка кіравання	<b>UKR</b> Комплектація 1. Корпус 2. Ножі 3. Прозора кришка 4. Кнопка управління	<b>KAZ</b> Комплектация 1. Пышақтар 2. Қақпақ 3. Корпус 4. Басқару түймешігі
<b>DEU</b> Komplettierung 1. Gehäuse 2. Messer 3. Transparenter Deckel 4. Bedienungstaste	<b>ITA</b> Componenti 1. Corpo 2. Lama 3. Coperchio trasparente 4. Pulsante di comando	<b>ESP</b> Lista de equipo 1. Cuerpo 2. Cuchillos 3. Tapa transparente 4. Botón de control	<b>FRA</b> Lot de livraison 1. Boîtier 2. Couteaux 3. Couvercle transparent 4. Bouton de commande	<b>PRT</b> Conjunto complete 1. Corpo 2. Lâminas 3. Tampa transparente 4. Botão de controle
<b>EST</b> Komplektis 1. Korpus 2. Lõiketerad 3. Läbipaistev kaas 4. Lülitussnupp	<b>LTU</b> Komplekto sudėtis 1. Korpusas 2. Peiliukai 3. Permatomas dangtelis 4. Valdymo mygtukas	<b>LVA</b> Komplektācija 1. Korpus 2. Naži 3. Caurspīdīgs vāciņš 4. Vadības poga	<b>FIN</b> Kokoonpano: 1. Runko 2. Terät 3. Läpinäkyvä kansi 4. Ohjauspainike	<b>ISR</b> חבילה 1. גוף המכשיר 2. סכינים 3. מכסה שקוף 4. לחצן הפעלה



## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями, не имеющими опыта обращения с данным прибором (в том числе детьми). В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Будьте осторожны при обращении с ножом
- Каждый раз после окончания работы, убедитесь, что прибор выключен, ножи полностью остановились. Только тогда открывайте крышку
- Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 1 минуты

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все этикетки.
- Перед использованием кофемолки проверьте, чтобы в ней не находились посторонние предметы.

- Кофемолка предназначена только для измельчения кофе в зернах. Измельчение других продуктов, например специй, приведет к смешению запахов, что испортит аромат кофе. Всегда используйте отдельные приборы для разных продуктов. Не рекомендуется обрабатывать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твердые (например, рис).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- Вместимость кофемолки – приблизительно 50 грамм зерен. Не наполняйте кофемолку больше, чем на 2/3 .
- Заполненную зернами кофемолку закройте крышкой. Для того чтобы прибор начал работу, крышка должна быть плотно установлена.
- Полностью размотайте электрошнур и подключите кофемолку к электросети.
- Кофемолка работает в импульсном режиме. Чтобы смолоть кофе, нажмите и удерживайте кнопку управления (не больше 30 секунд).
- Уровень измельчения кофе зависит от качества зерен и времени помола.
- Чем меньше время помола, тем более грубого помола кофе Вы получите.
- По окончании помола отпустите кнопку, дождитесь полной остановки ножей прежде, чем открыть крышку.
- Отключите кофемолку от электросети, аккуратно снимите крышку и извлеките молотый кофе.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети.
- После каждого использования удаляйте остатки кофе из кофемолки мягкой влажной тканью и тщательно просушивайте.
- Не смазывайте и не затачивайте ножи кофемолки.
- Храните прибор в сухом и прохладном месте.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Мощность	Вес нетто / брутто	Размеры коробки (Д x Ш x В)
220-240 В, 50 Гц	150 Вт	0,54 кг / 0,55 кг	105 мм x 105 мм x 190 мм

### Завод-изготовитель:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
 Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
 КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕШНЛ ЛИМИТЕД  
 Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

## GBR USER MANUAL

### IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.

- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Be cautious when using blade
- Every time after use, make sure the appliance is turned off, the blades stopped completely. Only then open the lid
- Maximum time of continuous operation - no more than 30 seconds with an interval for at least 1 minute

## BEFORE FIRST USE

- Please unpack your appliance and remove all packing materials
- Before using the grinder, make sure that there are no objects inside.
- Grinder is intended for grinding coffee beans only. Grinding other products such as spices, lead to mixing of odors that spoil the instant coffee flavor. Always use individual instruments for different products. It's not recommended to process products with high oil content (eg, peanuts) or too hard (eg, rice).

## USING THE DEVICE

- Grinder capacity is approximately 50 grams of coffee beans. Do not fill the grinder for more than 2/3.
- Fille grinder and close the lid. To start work, lid must be closed properly.
- Fully unwind the cord and plug to the socket.
- Grinder operates in a pulsed mode. To grind coffee, press and hold operating button (no more than for 30 seconds).
- The level of pounding depends on the quality of the coffee beans and grinding time.
- The less time grinding, the coarser coffee you get.
- After grinding release the button and wait until blades stop before opening the cover.
- Unplug the grinder, carefully remove the lid and put ground coffee out.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always unplug the appliance.
- After each use, remove the coffee reminder and clean the grinder with a soft damp cloth, rinse and dry.
- Do not grease or sharpen knives the grinder.
- Keep it in a cool and dry place.

## SPECIFICATION

Power supply	Power	Net weight / Gross weight	Package size (L x W x H)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

**Producer:**  
 COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
 Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
 Made in China

## **WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)**

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

# **УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркованні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтеся.
- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Будьте обережні при поводженні з ножем
- Щоразу після закінчення роботи, переконайтеся, що прилад вимкнений, ножі цілком зупинилися. Тільки тоді відкривайте кришку
- Максимально припустимий час безперервної роботи – не більше 30 секунд з обов'язковою перервою не менше 1 хвилини.

## **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

- Розпакуйте прилад і видаліть всі етикетки
- Перед використанням кавомолки перевірте, щоб у ній не знаходилися сторонні предмети
- Кавомолка призначена тільки для подрібнення кави у зернах. Подрібнення інших продуктів, наприклад спецій, призведе до змішування запахів, що зіпсує аромат кави. Завжди використовуйте окремі прилади для різних продуктів. Не рекомендується обробляти продукти з високим вмістом олії (наприклад, арахіс) або занадто тверді (наприклад, рис)

## **ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД**

- Перед чищенням обов'язково вимкніть прилад з електромережі.
- Після кожного використання видаляйте залишки кави з кавомолки м'якою вологою тканиною і ретельно просушуйте.
- Не змазуйте і не заточуйте ножі кавомолки
- Зберігайте прилад у сухому і прохолодному місці

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	Потужність	Вага нетто / брутто	Розміри коробки (Д x Ш x В)
220-240 В, 50 Гц	150 Вт	0,54 кг / 0,55 кг	105 мм x 105 мм x 190 мм

### Виробник:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Зроблено в Китаї

### ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

## КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Бөлменің сыртында пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.
- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Пышақпен жұмыс істегенде абай болыңыз.
- Үздіксіз жұмыстың ең үлкен рұқсат етілген уақыты – кем дегенде 1 минут міндетті үзілісімен 30 секундтан аспайды.
- Жұмыс аяқталған сайын аспап өшкеніне, қозғалтқыш толық тоқтағанына көз жеткізіңіз және тек сонда ғана қақпақты ашыңыз.

### АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Аспапты орамынан шығарып, барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Кофе үккішті пайдаланар алдында ішінде бөтен заттар болмағанына көз жеткізіңіз.
- Кофе үккіш тек кофе дәндерін үгіге арналған. Құрамында көп майы бар (мысалы, жержаңғақ) немесе өте қатты (мысалы, күріш) азық-түлікті өңдеуге кеңес берілмейді.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Аспапты тазалау алдында міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Кофе үккішті пайдаланған сайын ішінен кофе қалдықтарын жұмсақ ылғал матамен кетіріңіз және оны мұқият кептіріңіз.
- Кофе үккіш пышақтарын қайрамаңыз және оған май жақпаңыз.
- Аспапты құрғақ және салқын жерде сақтаңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Қуаты	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
220-240 В, 50 Гц	150 Вт	0,54 кг / 0,55 кг	105 мм x 105 мм x 190 мм

### Өндіруші зауыт:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Қытайда жасалған

### **КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.**

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

## BLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Уважајива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваетце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджанымі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.
- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінны быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Будзьце асцярожныя падчас карыстання нажом
- Кожны раз пасля заканчэння працы, пераканайцеся, што прыбор выключаны, нажы цалкам спыніліся. Толькі тады адкрывайце вэчка
- Максімальна дапушчальны час бесперапыннай працы – не больш за 30 секунд з абавязковым перапынкам не менш 1 хвіліны

## ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе этыкеткі
- Перад выкарыстаннем кавамоўкі праверце, каб у ёй не знаходзіліся староннія прадметы
- Кавамоўка прызначана толькі для драбнення кавы ў зернях. Драбненне іншых прадуктаў, напрыклад спецый, прывядзе да змешвання пахаў, што сапсуе водар кавы. Заўсёды выкарыстоўвайце асобныя прыборы для розных прадуктаў. Не рэкамендуецца апрацоўваць прадукты з высокім утрыманнем алею (напрыклад, арахіс) альбо занадта цвёрдыя (напрыклад, рыс)

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай абавязкова адключыце прыбор ад электрасеткі.
- Пасля кожнага выкарыстання выдаліце рэшты кавы з кавамоўкі мяккай вільготнай тканінай і старанна прасушвайце
- Не шмаруйце і не вастрыце нажы кавамоўкі
- Захоўвайце прыбор у сухім і прахалодным месцы

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	Магутнасць	Вес нета / брутта	Памеры скрыні (Д x Ш x В)
220-240 В, 50 Гц	150 Вт	0,54 кг / 0,55 кг	105 мм x 105 мм x 190 мм

### Вытворца:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Зроблена ў Кітаі

### ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

## DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

### SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Anwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie die zur weiteren Referenz auf.

- Vor der ersten Anschaltung stellen Sie sicher, dass technische Charakteristiken des Geräts, die auf der Markierung stehen, der Stromversorgung in Ihrem lokalen Netz entsprechen.
- Das Gerät soll nur für Haushaltszwecken benutzt werden. Das Gerät ist nicht für Betriebsanwendung bestimmt.
- Nicht im Freien benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät mit beschädigter Netzschnur oder anderen Störungen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Netzschnur keine spitzen Kanten und heiße Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie, verdrehen Sie und aufspulen Sie die Netzschnur auf das Gehäuse des Geräts nicht.
- Beim Ausschalten des Geräts aus dem Stromnetz ziehen Sie die Netzschnur nicht, halten Sie nur den Stecker.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das naheliegende Service-Zentrum an.
- Die Benutzung des nicht empfohlenen Zubehörs kann gefährlich werden und zur Beschädigung des Geräts führen.

- Schalten Sie das Gerät immer aus dem Stromnetz aus vor der Reinigung oder wenn sie es nicht benutzen.
- Um Stromschlag und Entflammung zu vermeiden tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein. Falls dies passiert ist, schalten Sie es sofort aus dem Stromnetz aus und Störungen wenden Sie sich an das Service-Zentrum für die Prüfung an.
- Das Gerät ist nicht für die Anwendung durch physisch und psychisch behinderte Personen (darunter auch Kinder) bestimmt, die keine Erfahrung in der Anwendung dieses Geräts haben. In solchen Fällen soll der Benutzer vorläufig von einer Person, die Verantwortung für seine Sicherheit trägt, angewiesen.
- Seien Sie vorsichtig bei der Bedienung vom Messer
- Jedes Mal nach dem Ende des Betriebs stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Messer vollständig stehengeblieben sind. Öffnen Sie den Deckel nur danach
- Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt 30 Sekunden mit der Pflichtpause von 1 Minute

## VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Aufkleber
- Vor der Benutzung der Kaffeemühle stellen Sie sicher, dass keine fremde Gegenstände sich drin befinden
- Die Kaffeemühle ist ausschließlich für Zerkleinern von Kaffeebohnen bestimmt. Das Zerkleinern von anderen Produkten, zum Beispiel, Gewürzen, führt dazu, dass die Gerüche sich vermischen und das Kaffeearoma verdorben wird. Benutzen Sie immer unterschiedliche Geräte für unterschiedliche Produkte. Es wird nicht empfohlen Produkte mit hohem Ölgehalt (zum Beispiel, Erdnüsse) oder zu starke Produkte (zum Beispiel, Reis) zu bearbeiten

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung schalten sie das Gerät unbedingt aus dem Stromnetz aus.
- Nach jeder Anwendung entfernen sie Kaffeereste aus der Kaffeemühle mit einem weichen feuchten Tuch und trocknen Sie die sorgfältig
- Schmieren sie die Messer der Kaffeemühle nicht und schärfen Sie die nicht
- Das Gerät soll trocken und kühl aufbewahrt werden

## TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Strom	Leistung	Netto- / Bruttogewicht	Kartondurchmesser (L x B x H)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

### Hersteller:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
 Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
 Hergestellt in China

### **DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)**

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Models verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Warenempfangs.

## ITA MANUALE D`USO

### PRECAUZIONI

Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale e conservarlo per consultarlo in caso di necessità.

- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, controllare che le caratteristiche tecniche del prodotto indicate nella marcatura corrispondino a quelle della Vostra rete elettrica.

- Da usare esclusivamente a scopi domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.
- Non usare all'aperto.
- Non è ammesso l'uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o nel caso di presenza di ogni altro difetto.
- Controllare che il cavo di alimentazione non contatti gli oggetti affilati e superficie riscaldate.
- Non tirare, non attorcigliare e non avvolgere il cavo di alimentazione al corpo dell'apparecchio.
- Al disinserimento dell'apparecchio dalla rete, non tirare il cavo di alimentazione, ma operare con la spina.
- Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
- L'uso degli accessori non raccomandati può risultare pericoloso o provocare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di pulire e se non si usa.
- Per evitare l'elettrocuzione ed incendi non immergere l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro tipo di liquido. Nel caso contrario disinserirlo dalla rete elettrica e rivolgersi all'assistenza per effettuare il suo controllo.
- L'apparecchio non è destinato all'uso dalle persone e bambini con alienazioni fisiche, mentali e/o nervose o con insufficienza di esperienza e conoscenza. In questi casi viene effettuato il loro addestramento sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza. Prestare particolare attenzione nel maneggiare le lame taglienti.
- Ogni volta dopo la macinazione assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che le lame siano ferme, dopodiché aprire il coperchio.
- Il tempo massimo di funzionamento continuo non dovrà superare 30 sec. con una sosta di almeno 1 min.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Disimballare l'apparecchio ed eliminare tutte le etichette
- Prima di utilizzare il macinacaffè controllare che non ci siano gli oggetti estranei dentro.
- Il presente macinacaffè deve essere utilizzato unicamente per macinare il caffè in grani. La macinazione degli altri prodotti, per esempio delle spezie, può portare al miscelamento degli odori e provocare il guasto dell'aroma del caffè. Si consiglia sempre usare gli apparecchi diversi per i prodotti diversi. Non è consigliabile di macinare i prodotti con alto contenuto di olio (p.es. arachide) o molto duri (p.es. riso)

## PULIZIA E CURA

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione.
- Dopo ogni utilizzo eliminare i residui del caffè macinato dal macinacaffè con un panno inumidito e morbido e asciugare bene.
- Non lubrificare e non affilare le lame del macinacaffè.
- Custodire l'apparecchio in un ambiente secco e fresco.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione d'alimentazione	Potenza	Peso netto/brutto	Dimensioni imballo (L x L x A.)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

### **Fabbricante:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
 Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
 Fatto in Cina

### **LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).**

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

# ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guardarlo para futuras referencias.

- Antes de la primera conexión, comprobar que las características técnicas del producto indicadas en la etiqueta correspondan a la alimentación eléctrica de la red.
- Usar sólo para fines domésticos. El aparato no es para uso industrial.
- No utilizar fuera.
- No utilizar el aparato con un cable dañado u otros daños.
- Mantener el cable eléctrico lejos de bordes afilados y superficies calientes.
- No tirar, retorcer ni enrollar el cable alrededor del cuerpo del aparato.
- Al desconectar el aparato de la red, no tirar el cable, sacar sólo el enchufe.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.
- El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso o causar daños del aparato.
- Desenchufar el aparato cada vez antes de limpiarlo y si no lo está utilizando.
- Para evitar descargas eléctricas e incendio, no sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Si ello ha ocurrido, desenchufarlo inmediatamente y llamar a un centro de servicio para su control.
- El aparato no está diseñado para utilizarse por personas con discapacidades físicas y mentales (niños tampoco), que no tienen experiencia de uso de este aparato. En estos casos, el usuario debe recibir instrucciones previamente por la persona responsable de su seguridad.
- Tenga cuidado a la hora de manejar el cuchillo
- Cada vez después la utilización, asegúrese de que el dispositivo esté apagado, los cuchillos se hayan detenido completamente. Sólo entonces abra la tapa
- El tiempo máximo de funcionamiento continuo no debe superar 30 segundos con un descanso obligatorio de al menos 1 minuto

## ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaque el dispositivo y retire todas las etiquetas
- Antes de utilizar el molinillo de café, asegúrese de que dentro no haya objetos extraños
- El molinillo de café está destinado para la molienda de granos de café. La molienda otros productos, tales como especias, llevará a la mezcla de olores, lo que estropeará el aroma del café. Siempre utilice dispositivos separados para diferentes productos. No se recomienda tratar los productos con alto contenido de aceite (cacahuets) o demasiado duros (arroz).

## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar, asegúrese de haber desconectado el dispositivo.
- Después de cada uso, retire los restos del café del molinillo con un paño suave y húmedo y séquelo bien
- No engrase ni afile los cuchillos del molinillo de café
- Guarde el molinillo en un lugar fresco y seco

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	Potencia	Peso neto / bruto	Dimensiones de la caja (L x A x A)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

**Fabricante:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Hecho en China

## **LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).**

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

## **FRA NOTICE D'UTILISATION**

### **RECOMMANDATIONS DE SECURITE**

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la garder pour des renseignements ultérieurs.

- Avant la première mise en marche vérifier si les caractéristiques techniques de l'article indiquées par le marquage correspondent à l'alimentation électrique de votre secteur local.
- N'utiliser qu'à des fins domestiques. L'appareil n'est pas prévu à l'usage industriel.
- Ne pas utiliser en dehors des locaux.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation abîmé ou l'appareil avec d'autres endommagements.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des bords tranchants et des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, ne pas le retordre ni enrouler autour du corps de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirer que sur la fiche.
- Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.
- L'utilisation des accessoires non recommandés peut s'avérer dangereux ou endommager l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant son nettoyage ou s'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter l'électrocution et l'inflammation, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si c'est arrivé, le débrancher du secteur immédiatement et s'adresser au centre de service pour contrôle.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience de manipulation de cet appareil. Dans de tels cas, l'utilisateur doit bénéficier d'instructions préalables par l'intermédiaire d'une personne responsable de sa sécurité.
- Soyez prudent en manipulant le couteau
- Après la fin du travail, toujours s'assurer que l'appareil est débranché, les couteaux se sont complètement arrêtés. N'ouvrir le couvercle que dans ce cas.
- La durée maximale du fonctionnement continu – pas plus de 30 secondes, suivi d'une pause d'au moins 1 minute.

### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

- Déballer l'appareil et enlever toutes les étiquettes
- Avant d'utiliser le moulin à café, vérifier qu'il n'y ait pas d'objets étrangers dedans.
- Le moulin à café n'est prévu que pour moulinier le café. Le concassage d'autres produits, par exemple, d'épices, produit le mélange d'odeurs qui va gêner l'arôme du café. Choisissez toujours des appareils spéciaux pour divers produits. Il n'est pas recommandé de traiter des produits à teneur élevée en huiles (par exemple, l'arachide) ou trop durs (par exemple, le riz)

### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant nettoyer l'appareil, il est obligatoire de le débrancher du secteur.
- Après chaque utilisation, éliminer les restes du café au réservoir à l'aide du tissu humide doux et bien sécher l'appareil.
- Ne pas graisser ni aiguiser les couteaux du moulin à café.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec et frais.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação eléctrica	Potência	Peso líquido / bruto	Dimensões da caixa (L x P x H)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

**Fabricante:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Fabricado em China

**LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRÉS, REVÊTEMENTS CÉRAMIQUES ET ANTIADHÉSIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).**

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

## PRT MANUAL DE INSTRUÇÕES

### MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

- Ligando o aparelho pela primeira vez verifique se as especificações do produto indicadas no rótulo correspondem às especificações da sua rede elétrica.
- Utilize apenas para fins domésticos. O aparelho não se destina para uso industrial.
- Não utilize ao ar livre.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não utilize o aparelho com um cabo danificado ou com outros danos.
- Não puxe, torça ou enrole o cabo de alimentação em volta do corpo do aparelho.
- Ao desconectar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo de alimentação, sempre segure o plugue.
- Não tente reparar o aparelho. Se tiver problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- O uso de acessórios não recomendados pode ser perigoso ou causar danos ao aparelho.
- Sempre desconecte o aparelho da rede elétrica antes de limpar e caso não utilizar o aparelho.
- Para evitar choque elétrico e incêndio, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se isso ocorrer, desconecte-o imediatamente da rede elétrica e contacte o centro de assistência para verificar o aparelho danificado.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas e mentais (incluindo crianças), quem não têm experiência com o aparelho. Em tais casos, o utilizador deve em primeiro lugar ser instruído pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Cada vez depois do trabalho, verifique se o aparelho está desligado e as lâminas pararam completamente.
- E só depois abra a tampa.
- Duração máxima da operação contínua é não mais de 30 segundos com um intervalo obrigatório pelo menos de 1 minuto.

### ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Desembalhe o aparelho e remova todos os materiais de embalagem e etiquetas.
- Antes de usar o moinho de café, certifique-se de que dentro não há objectos estranhos.
- O moinho de café é destinado para moer grãos de café. Moagem de outros produtos, tais como especiarias, por exemplo, provocará a mistura de odores que pode estragar o sabor do café. Sempre utilize instrumentos separados para diferentes produtos. Processamento de produtos com alto teor de óleo (por ex., amendoim) ou muito duros (por ex., arroz) não é recomendado.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desconete o aparelho da rede elétrica.
- Após cada uso, remova os restos de café do moinho com um pano macio e úmido e seque o aparelho completamente.
- Não lubrifique ou afie as lâminas do moinho.
- Mantenha o aparelho num lugar fresco e seco.

## ESPECIFICAÇÕES

Alimentação	Potência	Peso líquido/peso bruto	Dimensões da caixa (L x W x H)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

**Fabricante:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Fabricado na China

### A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

## EST KASUTUSJUHEND

## OHUTUSNÕUDED

Lugege enne seadme kasutamist kaasasolev kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.

- Kontrollige enne toote esmakordset kasutuselevõttu, kas markeeringul esitatud tehnilised andmed vastavad Teie toitevõrgu pingele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ning pole ettenähtud tööstuses kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge kasutage kahjustatud võrgujuhtme või muu kahjustusega seadet.
- Jälgige, et võrgujuhe ei puutuks kokku teravate servade ning kuumade pindadega.
- Ärge tirige ega keerutage juhett ümber seadme korpus.
- Seadme väljalülitamisel vooluvõrgust ärge sikutage juhtmest vaid tõmmake see pistikust kinni hoides stepslist välja.
- Ärge parandage seadet iseseisvalt. Rikete ilmnmisel pöörduge lähimasse hooldustöökotta.
- Seadme komplekti mittekuuluvate osade kasutamine võib olla ohtlik ning põhjustada seadme riket.
- Alati enne seadme puhastamist või kui Te seda ei kasuta, lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Ärge paigutage seadet vette või muusse vedelikku, vältimaks elektrilöögi saamist või seadme süttimist. Kui see on juhtunud, võtke seade viivitamatult vooluvõrgust välja ning pöörduge teeninduskeskusesse.
- Seade pole ette nähtud kasutamiseks vastavate kogemusteta piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega inimeste (sealhulgas ka laste) poolt. Sellistel puhkudel peab kasutajat eelnevalt juhendama inimene, kes vastutab tema ohutuse eest.
- Ärge koormake kaalu üle.
- Ärge asetage kaaludele järsku raskusi ega lööge nende pihta.
- Hoidke kaalu päikesekiirte, kõrge temperatuuri, niiskuse ja tolmu eest.

## ENNE ESMAS T KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ning eemaldage kõik sildid.
- Enne kohviveski kasutamist veenduge, et seadmes pole kõrvalisi esemeid.
- Kohviveski on mõeldud vaid kohviubade peenestamiseks. Muude toiduainete, näiteks maitseainete peenestamine võib jätta seadmele kõrvalisi lõhnu, mis kohvi jahvatamisel rikub värskelt jahvatatud kohvi aroomi. Kasutage erinevate ainete peenestamisel erinevaid seadmeid. Ärge kasutage seadet liiga suure rasvasisaldusega ( maapähkel) ning liiga kõvade (riis) toodete peenestamiseks.

## SEADME HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist võtke toitejuhe vooluvõrgust välja.
- Peale kasutamist eemaldage seadmesse jäänud kohvipuru pehme niiske lapiga ja seejärel kuivatage seade hoolikalt.
- Ärge määrige ega teritage kohviveski lõiketerasid.
- Hoidke seadet kuivas ning jahedas kohas.

## TEHNILISED ANDMED

Elektertoide	Võimsus	Neto/ bruto kaal	Pakendi mõõtmed (P x L x K)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

### Tootja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Valmistatud Hiinas

### **GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÖRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).**

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat. Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

## LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### SAUGOS PRIEMONĖS

Įdėmiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite, kad ir vėliau galėtumėte pasiskaityti.

- Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar markiruotėje nurodyti gaminio techniniai duomenys atitinka elektros tiekimo parametrus jūsų vietos tinkluose.
- Naudokite tik buities tikslams. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudokite lauke.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas tinklo laidas arba yra kitų gedimų.
- Žiūrėkite, kad tinklo laidas nesiliestų prie aštrių briaunų ir įkaitusių paviršių.
- Netraukite, nepersukite ir neapvyniokite apie prietaiso korpusą tinklo laido.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už elektros srovės laido, imkite tik už šakutės.
- Nebandykite patys taisyti sugedusio prietaiso. Kilus nesklandumams kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Naudoti nerekomenduojamus priedus gali būti pavojinga arba dėl jų prietaisas gali sugesti.

- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba jeigu juo nesinaudojate.
- Kad išvengtumėte sužalojimų elektros srove ir gaisro, nepanardinkite prietaiso į vandenį arba kitą skystį. Jeigu tai atsitiko, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad patikrintų.
- Prietaisas neskirtas naudotis žmonėms, urių fizinės ar psichikos galimybės yra ribotos (taip pat ir vaikams), arba jei jie neturi šio prietaiso eksploataavimo įgūdžių. Tokiu atveju naudotoją turi iš anksto išmokyti elgtis su prietaisu žmogus, atsakingas už jo saugą.
- Būkite atsargūs dirbdami su peiliukais
- Kiekvieną kartą baigę darbą įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, o peiliukai visiškai sustojo. Tik tada atidarykite dangtelį
- Maksimalus nenutrūkstamo veikimo laikas – ne daugiau kaip 30 sekundžių, tarp malimų būtina daryti ne trumpesnę kaip 1 minutės pertrauką

## PRIŠ NAUDODAMI PIRMA KARTĄ

- Išpakuokite prietaisą ir pašalinkite visus lipdukus
- Prieš naudodami kavamalę patikrinkite, kad joje nebūtų pašalinių daiktų
- Kavamalė skirta tik kavos pupelėms malti. Malant kitus produktus, pavyzdžiui, prieskonius, susimaišys kvapai, dėl to pasikeis kavos kvapas. Skirtingiems produktams malti visada naudokite atskirus prietaisus. Nerekomenduojame malti produktų, kurių sudėtyje yra daug riebalų (pavyzdžiui, žemės riešutų) arba labai kietų produktų (pavyzdžiui, ryžių)

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami būtinai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Kiekvieną kartą pasinaudoję pašalinkite kavos likučius iš kavamalės minkštu drėgnu audiniu ir kruopščiai iššluostykite
- Netepkite ir negaląskite kavamalės peiliukų
- Prietaisą laikykite sausoje vėsioje vietoje

## TECHNINIAI DUOMENYS

Elektros srovės tiekimas	Galia	Neto / bruto svoris	Dėžės matmenys (l x P x A)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

### Gamintojas:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Pagaminta Kinijoje

### **GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.).**

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numeryje, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

## LVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu līdz ierīces ekspluatācijas beigām.

- Pirms sākotnējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz marķējuma norādītie ierīces tehniskie parametri atbilst elektropadevei Jūsu lokālajā tīklā.
- Lietojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.

- Nelietot ārpus telpām.
- Nelietojiet ierīci ar bojātu tīkla elektro vadu vai ar citiem bojājumiem.
- Sekojiet tam, lai tīkla elektro vads nepieskaras asām šķautnēm vai karstām virsmām.
- Nevelciet, nesalokiet un neuztīniet tīkla elektro vadu ap ierīces korpusu.
- Atslēdzot ierīci no elektropadeves tīkla, nevelciet aiz tīkla elektro vada, izņemiet kontaktdakšu no elektrorozetes.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
- Nerekomendētu papildpiederumu lietošana var būt bīstama vai var izraisīt ierīces sabojāšanos.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai gadījumos, kad Jūs to nelietosiet.
- Lai novērstu elektriskās strāvas sitiena un aizdegšanās iespējamību, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Ja tomēr tas ir noticis, nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un vērsieties servisa centrā, lai veiktu ierīces pārbaudi.
- Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki (ieskaitot bērnus), kuriem ir ierobežotas fiziskas vai psihiskas spējas, un kuriem nav pieredzes darbā ar šo ierīci. Tādos gadījumos pirms lietošanas cilvēkam, kas atbild par viņa drošību, ir jāveic instruktāža par ierīces lietošanu.
- Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar nazīti
- Katru reizi pēc darba pabeigšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta, naži ir pilnīgi apstājušies. Tikai tad atveriet vāciņu.
- Maksimāli pieļaujamais nepārtrauktas darbības laiks – ne ilgāks par 30 sekundēm, pēc tam ir obligāts pārtraukums – ne mazāks par 1 minūti.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Atbrīvojiet ierīci no iepakojuma un noņemiet visas etiķetes
- Pirms kafijas dzirnaviņu lietošanas pārliecinieties, ka tajā neatrodas kādi svešķermeņi
- Kafijas dzirnaviņas ir paredzētas tikai kafijas pupiņu sasmalcināšanai. Citu produktu, teiksim, garšvielu, sasmalcināšana var radīt smaržu sajaukumu, kas savukārt var sabojāt kafijas aromātu. Vienmēr izmantojiet atsevišķas ierīces dažādiem produktiem. Nav ieteicams apstrādāt produktus ar augstu taukvielu saturu (piem., zemesriekstus) vai arī pārāk cietus produktus (piem., rīsus)

## TĪRĪŠANA UN APKOPŠANA

- Pirms tīrīšanas obligāti atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Pēc katras lietošanas izņemiet kafijas paliekas no dzirnaviņām ar mīkstu samitrinātu drāniņu un rūpīgi izžāvējiet ierīci
- Neelļojiet un neasiniet kafijas dzirnaviņu nazīšus
- Uzglabājiet ierīci sausā un vēsā vietā

## TEHNISKIE PARAMETRI

Elektrobarošana	Jauda	Neto/ bruto svars	Kārbas izmēri (G x P x A)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

### Ražotājs:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
 Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
 Ražots Ķīnā

### **GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.**

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

# FIN KÄYTTÖOHJE

## TURVATOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja pidä se tallessa myöhempää ohjeistusta varten.

- Tarkista ennen laitteen ensimmäistä kytkemistä, että sen merkityt tekniset tiedot vastaavat paikallisen verkkovirtasi virtalähdettä.
- Käytettävä pelkästään kotitaloustarkoituksiin. Laite ei sovellu teolliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut verkkojohto tai muita vaurioita.
- Pidä huolta, että verkkojohto ei kosketa teräviä reunoja tai kuumia pintoja.
- Älä vedä, kierrä tai väännä verkkojohtoa laitteen rungon ympärille.
- Kun irrotat laitteen virtalähteestä, älä vedä itse verkkojohdosta vaan sen töpselistä.
- Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Muiden, kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista ja johtaa laitteen vahingoittumiseen.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen sen puhdistamista tai kun et käytä sitä.
- Vältäaksesi sähköiskuja ja tulipaloja, älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos tämä joka tapauksessa sattuu tapahtumaan, kytke laite välttämättömästi verkkovirrasta ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastusta varten.
- Laite ei ole tarkoitettu fyysisistä tai mielenterveysongelmista kärsivien, tai puutteellista tietoa laitteen käytöstä omaavien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi. Näissä tapauksissa käyttäjän tulee olla opetettu käyttämään kyseistä laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön alaisuudessa.
- Ole varovainen teriä käsitellessäsi
- Avaa kansi vasta silloin, kun tarkistat että mylly on sammutettu ja terät pysähtyvät.
- Mylly saa toimia yhtäjaksoisesti korkeintaan 30 sekuntia. Tämän jälkeen tee yhden minuutin tauko.

## ENNEN LAITTEEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Pura mylly ja poista kaikki etiketit.
- Ennen myllyn käynnistämistä tarkista ettei siinä ole vieraita esineitä.
- Kahvimylly on tarkoitettu vain kahvipapujen jauhamiseen. Muiden tuotteiden, kuten mausteet, jauhaminen johtaa aromien sekoittamiseen, mikä pilaa kahvin makua ja tuoksua. Käytä eri laitteet eri tuotteille. Älä mieluummin käsittele liian paljon rasvaa sisältäviä tuotteita (esim. maapähkinöitä) tai liian kovia tuotteita (esim. riisi).

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ota laitteen pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Joka käytön jälkeen puhdista laite kostealla kankaalla ja kuivata huolellisesti.
- Kahvimyllyn terät eivät tarvitse teroitusta, eivätkä voitelua.
- Säilytä laite kuivassa ja viileässä paikassa.

## TEKNISET TIEDOT

Sähköjännite	Teho	Paino / kokonaispaino	Laatikon mitat (P x L x K)
220-240 V, 50 Hz	150 W	0,54 kg / 0,55 kg	105 mm x 105 mm x 190 mm

### **Valmistaja:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
Valmistettu Kiinassa.

## TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarrassa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuuaikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

## ISR הוראות הפעלה

### בטיחות

עתידי לשימוש אותו ותשמרו בעיון זה מדריך תקראו במכשיר שימוש לפני שלכם חשמל לנקודת מתאימים בתיג הרשומים המוצר של טכניים שמאפיינים בדקו, ראשונה הפעלה לפני תעשייתיות למטרות במכשיר השתמשל אין. ביתיות למטרות רק במכשיר לשמש יש

בחוץ להשתמש אין

אחרים בטיחותיים ליקויים או פגום כבל עם במכשיר להשתמש אין

חמים ומשטחים חדים בקצוות נגע לא החשמל שכבל כדי תשמרו

המכשיר של הגוף סביב החשמל כבל את תגלגלו ואל תסובבו אל, תמשכו אל

בלבד התקע את תחזיקו, החשמל כבל את ותמשכו אל חשמל מנקודת המחשיר ניתוק בעת

הקרוב שירות למרכז פנו תקלות של במקרה. בעצמכם המכשיר את לתקן תנסו אל

למכשיר נזק לגרום או מסוכן להיות עלול מומלצים שאינם נוספים באביזרים שימוש

בו משתמש לא אתם ואם ניקוי לפני המכשיר את לנתק יש

לבדיקה שירות למרכז ולפנות מייד אותו לנתק יש, קרה זה אם. אחרים נזלים או במים מכשיר לטבול אין, והידלקות חשמלי מהלם להימנע כדי

לבטיחותו אחראי אדם ידי על מראש הורה להיות חייב המשתמש, כאלה במקרים. המכשיר בשימוש ניסיון חוסר עם, (ילדים כולל) ונפשיות פיזיות מוגבלויות עם אנשים ידי על לשימוש מיועד אינו המכשיר

לחלוטין עצרו הסכינים, מכובה שהמכשיר ודאו, העבודה אחרי פעם בכל

המכסה את תפתחו אז

לדקה לפחות הדרושה הפסקה עם שניות 30 מ יותר לא - רציפה לעבודה האפשרי המקסימלי זמן

### לפני שימוש ראשון:

יש להוציא את המכשיר מהקרטון לפרוק ולהסיר את כל התוויות.

לפני השימוש במטחנת קפה וודאו שאין בתוכה חפצים זרים.

מטחנת קפה מיועדת לטחינת פולי קפה בלבד. טחינת המוצרים אחרים כגון תבלינים, להביא לערבוב ריחות שיקלקלו את הארומה של קפה.

לא מומלץ לעבד מוצרים עם תוכן שמן גבוה (למשל, בוטנים) או קשה מדי (למשל, אורז).

### ניקוי ותחזוקה:

מהחשמל המכשיר את לנתק תקפידו ניקוי לפני

ביסודיות ולייבש לחה מטלית בעזרת קפה שאריות המכשיר את לנקות יש השימוש כל אחרי

קפה מטחנת סכיני לחדד או לשמן אין

ויבש קריר במקום המכשיר את לשמור יש

חשמלית אנרגיה	עוצמה	ברוטו \ נטו משקל	(גובה * רוחב * אורך) אריזה גודל
הרץ 50, וולט 220-240	ואט 150	ק"ג 0,54 / ק"ג 0,55	מ"מ 105 x 105 x 190

**יצרן:**  
 COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
 Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
 סין תוצרת

### אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפולון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר. היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.